



Gebrauchsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

Trimm HS1

Haar- und Bartschneider
Tondeuse à barbe/à cheveux
Tagliacapelli e tagliabarba

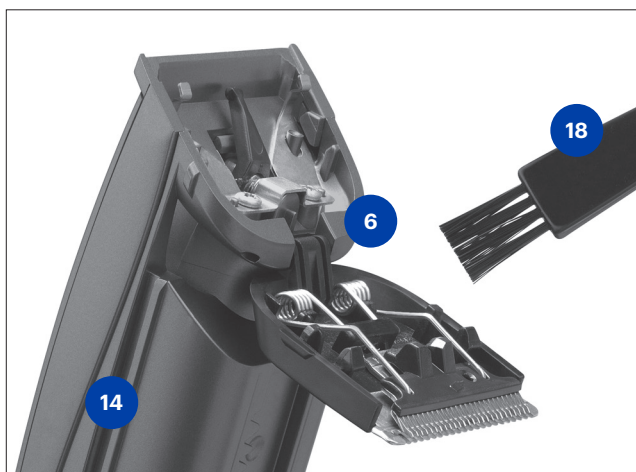


satrap

Inhaltsverzeichnis	Seite
1. Produktebeschrieb	5
2. Sicherheitshinweise	7
3. Wissenswertes und nützliche Hinweise	10
4. Inbetriebnahme	10
5. Entnehmen und Aufsetzen der Aufsteckkämme	11
6. Anwendung und Haarschnitt	11
7. Bart schneiden	11
8. Schnurrbart schneiden	11
9. Körperrasur	12
10. Reinigung und Pflege	12
11. Akku	12
12. Entsorgung	12
13. Coop-Garantie/Coop Service	13
14. Konsumenteninformation	14

Sommaire	Page
1. Description du produit	5
2. Consignes de sécurité	15
3. Description générale et conseils utiles	18
4. Mise en service	18
5. Mise en place/retrait des sabots	19
6. Utilisation et coupe	19
7. Tonte de la barbe	19
8. Taille de la moustache	19
9. Rasage du corps	20
10. Nettoyage et entretien	20
11. Batterie	20
12. Élimination	20
13. Garantie/Service après-vente Coop	21
14. Informations consommateurs	22

Indice	Pagina
1. Descrizione del prodotto	5
2. Indicazioni di sicurezza	25
3. Informazioni utili e consigli pratici	28
4. Messa in funzione	28
5. Rimozione e applicazione dei pettini estraibili	29
6. Utilizzo e taglio dei capelli	29
7. Taglio della barba	29
8. Taglio dei baffi	29
9. Taglio dei peli	30
10. Pulizia e cura	30
11. Batteria	30
12. Smaltimento	30
13. Garanzia Coop/Servizio Coop	31
14. Informazione ai consumatori	32





1. Produktebeschreibung

1. Ladestation mit Ladestecker
2. Anschlussbuchse
3. Netzteil
4. USB-Kabel
5. Handteil
6. Scherkopf aufklappbar
7. LCD-Display
8. ON/OFF-Schalter
9. HI/LO-Wahltaste (M)
10. Ladebuchse
11. Präzisionskamm (1 mm)
12. Aufsteckkamm klein mit Einstellrad (3–21 mm)
13. Aufsteckkamm gross mit Einstellrad (23–41 mm)
14. Aufsatzschienen
15. Schere
16. Frisierkamm
17. Reinigungsbürste
18. Ölfläschchen

(7) LCD-Display

Reinigung

Stecker

Akku-Kapazität in %

Verbleibende Betriebszeit in Minuten

HI/LO-Geschwindigkeit

1. Description du produit

1. Station de charge avec fiche
2. Prise de la station de charge
3. Adaptateur secteur
4. Cordon USB
5. Tondeuse
6. Tête rabattable
7. Écran LCD
8. Interrupteur «marche/arrêt»
9. Touche de sélection HI/LO (M)
10. Prise de la tondeuse
11. Sabot de précision (1 mm)
12. Petit sabot avec molette de réglage (de 3 à 21 mm)
13. Grand sabot avec molette de réglage (de 23 à 41 mm)
14. Rails de guidage
15. Ciseaux
16. Peigne
17. Brossette de nettoyage
18. Flacon d'huile

(7) Ecran LCD

Témoin de nettoyage

Témoin de branchement sur le secteur

Affichage du niveau de charge (en %)

Affichage de l'autonomie restante (en minutes)

Affichage de la vitesse sélectionnée (HI/LO)

1. Descrizione del prodotto

1. Stazione di ricarica con spina
2. Presa
3. Alimentatore
4. Cavo USB
5. Unità mobile
6. Testina ribaltabile
7. Display LCD
8. Interruttore ON/OFF
9. Tasto selezione HI/LO (M)
10. Presa di carica
11. Pettine di precisione (1 mm)
12. Pettine estraibile piccolo con rotella di precisione (3–21 mm)
13. Pettine estraibile grande con rotella di precisione (23–41 mm)
14. Guida per l'inserto
15. Forbici
16. Pettine modellante
17. Spazzolino per la pulizia
18. Bottiglietta d'olio

(7) Display LCD

Pulizia

Spina

Autonomia batteria in %

Tempo residuo in minuti

Velocità HI/LO

Inhaltsverzeichnis	Seite
1. Produktebeschrieb	5
2. Sicherheitshinweise	7
3. Wissenswertes und nützliche Hinweise	10
4. Inbetriebnahme	10
5. Entnehmen und Aufsetzen der Aufsteckkäme	11
6. Anwendung und Haarschnitt	11
7. Bart schneiden	11
8. Schnurrbart schneiden	11
9. Körperrasur	12
10. Reinigung und Pflege	12
11. Akku	12
12. Entsorgung	12
13. Coop-Garantie/Coop Service	13
14. Konsumenteninformation	14



2. Sicherheitshinweise

- Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch. Sie gibt wichtige Hinweise über die Sicherheit, den Gebrauch und die Pflege des Gerätes.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig auf und geben Sie sie ggf. an den Nachbesitzer weiter.
- Gerät an Wechselstrom mit 100–240 Volt Netzspannung anschliessen.
- **Gerät nie ins Wasser tauchen.** Zur Reinigung nur mit einem feuchten Lappen abreiben. Davor unbedingt Netzstecker herausziehen.
- Netzstecker nie durch Ziehen am Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
- Das USB-Kabel dient nur zur Aufladung des Akkus am Computer, es ist nicht für den Netzbetrieb vorgesehen. Verwenden Sie den Haarschneider nicht, während er per USB-Port mit einem Computer verbunden ist.
- Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von mit Wasser gefüllten Bädewannen, Schwimmbecken, Duschen oder Waschbecken benutzen. Sollte trotzdem ein Gerät ins Wasser fallen, ist es untersagt, dieses herauszuholen, solange es am Stromkreis angeschlossen ist. Sofort Netzstecker herausziehen.
- Gerät nie unbeaufsichtigt in Betrieb lassen.
- Gerät nach jedem Gebrauch ausschalten und Netzstecker der Ladestation herausziehen.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung und Unterweisung durchgeführt werden.
- Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle aufstellen. Das Netzkabel keiner direkten Hitzeeinwirkung (wie z.B. heiße Herdplatte, offene Flammen, heiße Bügelsohle oder Heizöfen) aussetzen.
- Darauf achten, dass das Gerät beim Arbeiten eine gute Standfestigkeit aufweist, und das Netzkabel nicht zum «Stolperdraht» wird.
- Gerät nur im Haushalt und für den dafür vorgesehenen Zweck benutzen.
- Reparaturen und Eingriffe am Gerät oder am Netzkabel nur durch den Coop Service ausführen lassen.
- Um eine Gefährdung zu vermeiden, schadhaftes Gerät nicht mehr in Betrieb nehmen. Sollte der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gehäuse defekt oder das Gerät hinuntergefallen oder anderweitig beschädigt worden sein, bitte sofort dem Coop Service via Ihre Coop Verkaufsstelle zur Reparatur bzw. Nachkontrolle übergeben.
- Ausgedientes Gerät durch Abtrennen des Netzkabels unbrauchbar machen und in Ihre Coop Verkaufsstelle zur kontrollierten Entsorgung bringen.
- Gerät nicht zum Scheren von Tieren verwenden.
- Scherkopf nicht berühren, solange das Gerät in Betrieb ist.
- Gerät darf nicht benutzt werden bei Verletzungen, Entzündungen oder bei dermatologischen Erkrankungen der Haut.
- Um Verletzungen zu vermeiden, benutzen Sie das Gerät nie mit einem beschädigten Aufsteckkamm oder Scherkopf.

- Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch, dass die Klingen im Scherkopf richtig eingesetzt sind.
- Betreiben Sie den Haarschneider nicht bei Temperaturen unter 0°C oder bei über 40°C. Direkte und länger anhaltende Sonneneinstrahlung muss vermieden werden.
- Gerät nicht in Feuchträumen und/oder in nassem Zustand aufladen.
- Laden Sie das Gerät 24 Stunden, bevor Sie es zum ersten Mal benutzen. Laden Sie es aber nicht nach jeder Benutzung neu auf.
- Nach dem Aufladen stets das Netzteil aus der Steckdose und das Netzkabel aus der Anschlussbuchse ziehen.
- Gerät nur mit mitgeliefertem Zubehör und Netzteil verwenden.
- Ölen Sie den Scherkopf immer wieder leicht ein.
- Gerät ist mit einem Lithium-Polymer-Akku ausgestattet, dieser darf nicht im Kehricht entsorgt werden. Die entsprechenden Umweltschutzvorschriften müssen eingehalten werden.
- Zum Reinigen niemals scharfe Mittel wie chemische Reiniger, Stahlwolle oder Scheuermittel benutzen, diese könnten das Gerät beschädigen.

Für Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Gebrauchsanleitung entstehen, lehnt Coop jegliche Haftung ab.



3. Wissenswertes und nützliche Hinweise

Der Satrap Trimm HS1 verfügt über zwei Geschwindigkeitsstufen. Mit Druck auf die Taste M (9) können Sie zwischen HI- und LO-Geschwindigkeit wählen. Haben Sie LO eingestellt, wechselt der Haarschneider automatisch in die höhere Geschwindigkeit, wenn mehr Leistung erforderlich ist.

Beim Arbeiten zeigt das Display zunächst die Geschwindigkeit, HI oder LO, anschliessend die verbleibende Zeit in Minuten.

Der Satrap Trimm HS1 kann sowohl mit angeschlossenem Netzteil als auch schnurlos, mit geladenem Akku, betrieben werden. Vor dem ersten Gebrauch muss der Akku ganz geladen werden. Gerät auspacken, Handteil (5) in die Ladestation (1) einsetzen. Netzteil (3) anschliessen.

Zu Beginn des Ladevorgangs leuchtet das Display und folgende Symbole werden angezeigt: Wasserhahn, Stecker, %, 88 MIN. Anschliessend wird die aktuelle Akkukapazität in % eingeblendet. Ist der Akku geladen, erscheint FU (= FULL) auf dem Display.

Das mitgelieferte USB-Kabel dient ausschliesslich zum Laden des Akkus.

Ist der Akku schwach, blinkt das Symbol «Stecker».

Bei Erstinbetriebnahme 24 Stunden laden. Danach reicht eine Ladezeit von 3 Stunden. Beachten Sie, dass bei jeder Aufladung das Handteil (5) ausgeschaltet ist. Wenn Sie die Ladestation (1) nur als Ablage für das Handteil gebrauchen, ziehen Sie das Netzteil (3) aus.

Hinweis: Die Lebensdauer des Akkus kann beeinträchtigt werden, wenn das Gerät länger als 24 Stunden am Netz bleibt. Zu frühes Aufladen schadet dem Akku. Erst wieder aufladen, wenn die Anzeige «Stecker» auf dem Display blinkt oder wenn der Satrap Trimm HS1 während mehr als 6 Monaten nicht benutzt wurde.

Für das optimale Gelingen Ihrer Haarschnitte oder Frisuren sind folgende Punkte zu beachten:

- Der Scherkopf sollte sauber und geölt, der Akku geladen sein.
- Vor dem Schneiden immer ein bis zwei Tropfen Öl zwischen die Scherkopflätter geben.
- Die Haare müssen gewaschen und trocken sein. So können Sie die Menge der abgeschnittenen Haare besser kontrollieren. Lieber zu wenig als zu viel schneiden. Probieren Sie zuerst den längeren Aufsteckkamm.
- Kämmen Sie zuerst das Haar gründlich aus. Vor und während des Schneidens das Haar immer wieder in die gewünschte Form kämmen.
- Nehmen Sie sich Zeit, kämmen Sie das Haar oft durch und überprüfen Sie dabei ständig das Ergebnis. Auf diese Weise vermeiden Sie Unregelmässigkeiten.
- Entspannen Sie sich und arbeiten Sie langsam und in kurzen Zügen.
- Schneiden Sie mit gleichmässigen Bewegungen.
- Schneiden Sie nicht auf einmal eine Seite zu Ende, sondern gleichmässig über den ganzen Kopf.
- Schneiden Sie das Haar immer entgegen der natürlichen Haarwuchsrichtung

4. Inbetriebnahme

Nur an Wechselstrom mit 100–240 Volt Netzspannung anschliessen. Gerät und Zubehör auspacken und auf Transportschäden kontrollieren. Falls das Gerät beschädigt sein sollte, bitte sofort Ihrer Verkaufsstelle zur Reparatur übergeben.

5. Entnehmen und Aufsetzen der Aufsteckkämme

Durch Drehen des Einstellrades können Sie die Schnittlänge individuell wählen. Zum Entnehmen und Aufsetzen der verschiedenen Aufsteckkämme gehen Sie wie folgt vor:

- Ziehen Sie den Aufsteckkamm (11) gegen oben vom Handteil (5) weg.
- Gewünschten Kamm (12 oder 13) in die Aufsatzschienen (14) am Handteil (5) bis zum Anschlag einfahren.
- Achten Sie darauf, dass der Pfeil und das offene Schloss sichtbar sind.
- Die gewünschte Schnittlänge durch Drehen des Einstellrades wählen.
- Riegel nach oben schieben, die Schnittlänge bleibt unverändert (geschlossenes Schloss ist sichtbar).
- Zum Lösen bzw. Wechseln des Aufsteckkamms gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.
- Riegel nach unten schieben (offenes Schloss).
- Mittels Einstellrad den Kamm nach oben drehen. Ist der Pfeil wieder sichtbar, Kamm aus den Aufsatzschienen (14) ausfahren.

6. Anwendung und Haarschnitt

Aufsteckkämme (12, 13)

- Schneiden Sie immer gegen die Richtung des Haarwuchses.
- Den Haarschneider können Sie mit oder ohne Aufsteckkamm verwenden. Um Konturen im Nacken- und Ohrenbereich zu schneiden, wird ohne Aufsteckkamm gearbeitet. Bei dieser Anwendung kann die Schnittlänge nicht verändert werden.
- Je nach Aufsteckkamm (12, 13), können Sie langes bis ganz kurzes Haar schneiden.
- Beachten Sie, dass der Kopf der Person, deren Haare Sie schneiden möchten, sich vor Ihnen auf Brusthöhe befindet. Auf diese Weise ist der gesamte Kopf sichtbar und zugänglich. Kämmen Sie das trockene Haar in Haarwuchsrichtung.

- Beachten Sie, dass, wenn der Haarschneider ohne Aufsteckkamm verwendet wird, das Gerät sofort alle Haare schneidet, mit denen es in Berührung kommt.

- Wenn Sie das erste Mal das Gerät benutzen, schneiden Sie nur wenig Haare ab, bis Sie sich auf die verschiedenen Schnittlängen eingestellt haben. Beginnen Sie mit dem langen Aufsteckkamm (13). Falls Sie einen kürzeren Schnitt wünschen, benutzen Sie den kurzen Aufsteckkamm (12). Mit zunehmender Praxis werden Sie sich bald mit der richtigen Kammgröße vertraut gemacht haben.

Hinweis: Aufsteckkamm zwischendurch abnehmen und von den angesammelten Haaren reinigen.

7. Bart schneiden

Beim Bartschneiden nur leichten Druck ausüben und gegen die Richtung des Bartwuchses schneiden. Benutzen Sie den Aufsteckkamm (12) und stellen Sie sich vor den Spiegel. Der Aufsteckkamm (12) entfernt je nach eingestellter Schnittlänge ca. 3–21 mm Ihres Bartes. Denken Sie bitte daran, dass Sie immer mit der längsten Schnittlänge beginnen, Sie können jederzeit die Schnittlänge neu einstellen. Fangen Sie unterhalb des Kinns an. Arbeiten Sie nach oben und nach aussen in gleichmässigen Zügen.

Zum Schneiden von Konturen den Präzisionskamm (11) benutzen.

8. Schnurrbart schneiden

Kämmen Sie den Schnurrbart nach unten über die Lippen und schneiden Sie ihn mit der Schere ab.

9. Körperrasur

Für die Körperrasur kann der Haarschneider ohne aufgesetzten Aufsteckkamm verwendet werden, dadurch ist der Scherkopf direkt auf der Haut und schneidet sehr kurz. Bei dieser Anwendung kann die Schnittlänge nicht verändert werden. Führen Sie den Haarschneider immer gegen die Haarwuchsrichtung über die Haut.

Vorsicht: Bei der Anwendung ohne Aufsteckkamm ist darauf zu achten, dass die Haut nicht verletzt wird.

10. Reinigung und Pflege

Vor jeder Reinigung immer Netzstecker herausziehen und Haarschneider ausschalten. Gerätegehäuse nur mit einem feuchten Lappen abreiben. Die Aufsteckkämme mit lauwarmem Wasser reinigen.

Gerät nie ins Wasser tauchen.

Benutzen Sie die Reinigungsbürste, um eventuell vorhandene Resthaare am Scherkopf oder an den Aufsteckkämmen zu entfernen. Dazu klappen Sie den Scherkopf (6) mit leichtem Druck auf die Klappen auf und bürsten Sie die Haare aus. Beim Zuklappen muss der Scherkopf hörbar einrasten. Beachten Sie, dass die Aufsteckkämme und der Scherkopf immer sauber sind. Ölen Sie den Scherkopf immer wieder leicht ein.

Der Satrap Trimm HS1 wurde unter strengsten Qualitätskontrollen gefertigt und wird Ihnen jahrelang wartungsfreie Dienste leisten, wenn Sie vor jedem Gebrauch einige Tropfen Öl auf die Vorderseite der Scherkopfblätter geben.

Hinweis: Erscheint das Symbol «Reinigung» auf dem Display, sind eine gründliche Reinigung und ein Tropfen Öl auf die Scherkopfblätter nötig. Um das Symbol zu löschen, Gerät einige Minuten ausschalten.

11. Akku

Der Satrap Trimm HS1 ist mit einem eingebauten Lithium-Polymer-Akku ausgestattet. Die Lebensdauer des Akkus kann durch das Einhalten folgender Ratschläge verlängert werden:

- Laden Sie das Gerät 24 Stunden, bevor Sie es zum ersten Mal benutzen. Laden Sie es aber nicht nach jeder Benutzung neu auf.
- Gerät nicht länger als 24 Stunden am Netz belassen.
- Gerät muss während des Aufladens immer ausgeschaltet sein.
- Ist der Akku vollständig geladen, erscheint «FU» auf dem Display.
- Mit einer vollen Akkuladung können Sie ca. 80 Minuten kabellos arbeiten.
- Entladen Sie den Akku zweimal im Jahr komplett, indem Sie das Gerät laufen lassen, bis der Motor anhält.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, muss eine Erstladung von ca. 24 Stunden vorgenommen werden.
- Das mitgelieferte USB-Kabel dient ausschließlich zum Laden des Akkus.

Hinweis: Gerät ist mit einem Lithium-Polymer-Akku ausgestattet, dieser darf nicht im Kehricht entsorgt werden. Die entsprechenden Umweltschutzvorschriften müssen eingehalten werden.

12. Entsorgung

Alle Elektrogeräte müssen im Interesse der Umwelt am Ende ihrer Lebensdauer einer ordnungsgemässen Entsorgung zugeführt werden. Ausgedientes Gerät durch Abtrennen des Netzkabels unbrauchbar machen und in Ihre Coop Verkaufsstelle zur kontrollierten Entsorgung bringen.



Gerät zur Entsorgung zurück in die Verkaufsstelle
Rapporter l'appareil hors d'usage au point de vente
Riportare l'apparecchio al punto di vendita per il corretto smaltimento

13. Coop-Garantie/ Coop Service

Ihre Sicherheit nach dem Kauf

Wir gewährleisten für Satrap-Geräte 2 Jahre Coop Garantie ab Verkaufsdatum. Innerhalb der Garantiezeit repariert Ihnen der Coop Service das Gerät kostenlos, ohne Fracht- oder Reisekosten und ohne Verrechnung der Arbeitszeit und Ersatzteile.

Coop kann keine Garantie gewähren:

- wenn Defekte oder Schäden infolge Missachtung der Sicherheitshinweise entstehen
- bei unsachgemässer Behandlung durch den Käufer oder Drittpersonen
- bei gewerblicher Nutzung
- bei normaler Abnutzung
- falls Reparaturen durch den Käufer oder Drittpersonen vorgenommen werden
- wenn der Garantieschein oder die Kassenzahlung fehlt

Bei Garantieanspruch bitte die Kassenzahlung oder den Garantieschein vorlegen, welche Sie sorgfältig aufbewahren sollten.

Zusätzliche Coop Leistungen bei Satrap-Elektrohaushaltgeräten

Qualitätslabor

In unseren Labors werden sämtliche Satrap-Geräte auf Funktionstüchtigkeit, Gebrauchstauglichkeit, Leistung, Sicherheit und Wirtschaftlichkeit eingehend untersucht und geprüft.

Sicherheitsnormen

Alle Satrap-Geräte sind nach den internationalen und europäischen Normen EN/IEC geprüft und erfüllen die schweizerischen Sicherheitsnormen.

Warendeklaration

Über Satrap-Geräte können Sie sich vor dem Kauf gründlich informieren. Die werbefreie Warendeklaration garantiert eine klare, vergleichbare Konsumenteninformation, damit Sie sicher wählen können. So erhalten Sie u.a. Auskunft über Herkunft, elektrische Daten, Materialbeschaffenheit, Ausrüstung, Energieverbrauch, Zubehör und Besonderheiten der jeweiligen Geräte.

Coop Garantie

Die Coop Garantie auf Ihrem Satrap-Gerät bedeutet, dass Garantiarbeiten für Sie garantiert kostenlos sind. Es werden Ihnen keine Arbeitszeit, keine Material-, keine Reise- oder Frachtkosten verrechnet.

Coop Service

Ihre Sicherheit nach dem Kauf:

Bei Störungen oder Reparaturen bringen Sie Ihr Gerät am besten in eine Coop Verkaufsstelle mit dem entsprechenden Sortiment.

Hotline

Bei technischen Problemen und Fragen zu den Coop Service-Leistungen steht Ihnen die mehrsprachige Service-Hotline zur Verfügung: Tel. 0848 811 222.

Service-Garantie

Der Coop Service garantiert allfällige Reparaturen während mindestens 5 Jahren für Kleingeräte. Auf ausgeführte Reparaturen inkl. Ersatzteile gewährt der Coop Service eine Garantie von 1 Jahr.

Besuchen Sie den Coop Service im Internet unter www.satrap.ch



14. Konsumenteninformation

Warendeklaration
Haar- und Bartschneider
Satrap Trimm HS1
(Typenbezeichnung Coop) SAP 5.724.317

a) Allgemeine Angaben

Herkunft China
Garantiezeit 2 Jahre
Service-Garantie 5 Jahre
Service durch Coop Service
Gebrauchsanleitung Ja

b) Elektrische Daten

Nennspannung 100–240 Volt, Netzteil
Aufnahmeleistung 6 W
Absicherung 6 A
Sicherheitsanforderungen Europäische/Internationale Normen EN/IEC erfüllt

c) Gerätedaten

System Scherkopfschneider
Scherkopfbreite max. 34 mm
Abmessungen Handteil H/B/T: 19,5 × 5 × 3,5 cm
Abmessungen mit Ladestation H/B/T: 20,5 × 7 × 11 cm
Gewicht Handteil 158 g
Kabellänge Netzteil 182 cm
USB-Ladekabel 37 cm
Akku Lithium-Polymer
Output 5V DC/1000 mA
Ladezeit Akku Ca. 3 Std.
Betriebszeit Akku Ca. 80 Min.
Anschlüsse für Netzteil Direktanschluss am Handteil oder an der Ladestation
Bedienelemente ON/OFF-Taste
HI/LO-Taste (M)
Ladekontrolllampe Ja, LCD-Display
Über- und Entladeschutz Ja, eingebaut

Material:

Gehäuse, Aufsteckkämme Kunststoff
Scherkopf Kunststoff
Klingen Edelstahl, Titan beschichtet

d) Zubehör (im Preis inbegriffen)

1 Präzisionskamm 1 mm, 1 Aufsteckkamm 3–21 mm, 1 Aufsteckkamm 23–41 mm, 1 Schere,
1 Frisierkamm, 1 Reinigungsbürste, 1 Ölfäschchen, 1 Ladestation, 1 Netzteil, 1 USB-Kabel

e) Ersatzteile

Präzisionskamm, 1 mm	SAP 5.756.055	Netzteil	SAP 5.756.060
Aufsteckkamm, 3–21 mm	SAP 5.756.056	Scherkopf	SAP 5.756.081
Aufsteckkamm, 23–41 mm	SAP 5.756.058		

L-Nr. 656/SBETT/04.16



2. Consignes de sécurité

- Avant de mettre l'appareil en service, lire attentivement le mode d'emploi, qui fournit des renseignements importants sur la sécurité, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.
- Conserver soigneusement ce mode d'emploi pour pouvoir le remettre à un éventuel futur utilisateur.
- Brancher l'appareil uniquement sur une prise de courant alternatif 100–240 volts.
- **Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.** Le nettoyer exclusivement avec un chiffon humide en prenant soin de toujours le débrancher préalablement.
- Débrancher l'appareil en tirant sur la fiche, jamais sur le cordon d'alimentation.
- Le cordon USB sert exclusivement à recharger l'appareil en le branchant sur un ordinateur et n'est pas conçu pour l'alimentation secteur: ne pas utiliser l'appareil tant qu'il est branché à l'ordinateur.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou d'une piscine remplis d'eau. Si, malgré toutes les précautions prises, l'appareil devait tomber dans l'eau, le débrancher impérativement avant de l'en sortir.
- Ne jamais laisser fonctionner l'appareil sans surveillance.
- Arrêter l'appareil et débrancher le chargeur après chaque utilisation.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou par des personnes manquant d'expérience à condition qu'ils soient sous surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil et aux risques qui peuvent en découler. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien courant ne doivent pas être confiés à des enfants sans surveillance et n'ayant reçu aucune instruction à ce sujet.
- Ne pas poser l'appareil à proximité d'une source de chaleur. Ne pas exposer le cordon d'alimentation à une source de chaleur directe (p.ex. plaque de cuisinière, flamme, semelle de fer à repasser ou radiateur).
- Veiller à la bonne stabilité de l'appareil pendant son utilisation et éviter que le cordon d'alimentation ne se trouve dans le passage.
- Utiliser l'appareil exclusivement pour l'usage auquel il est destiné et uniquement à des fins domestiques.
- Faire réparer l'appareil/le cordon d'alimentation exclusivement par le Service après-vente Coop.
- Pour des raisons de sécurité, ne plus utiliser l'appareil s'il est endommagé. Si la fiche, le cordon d'alimentation ou le boîtier de l'appareil est défectueux, ou si l'appareil est tombé ou a été endommagé d'une quelconque façon, l'apporter sans attendre dans un point de vente Coop pour le faire contrôler et réparer par le Service après-vente.
- Lorsque l'appareil est hors d'usage, le rendre définitivement inutilisable en sectionnant le cordon d'alimentation et le rapporter au point de vente Coop, qui veillera à l'éliminer dans les règles.
- Ne pas utiliser l'appareil pour tondre un animal.
- Ne pas toucher la tête de la tondeuse tant qu'elle est en marche.
- Ne pas utiliser l'appareil en cas de blessures, d'inflammations ou d'affections dermatologiques.
- Pour éviter toute blessure, ne jamais utiliser la tondeuse si un sabot ou la tête sont endommagés.

- Avant chaque utilisation, s'assurer que les lames sont bien en place dans la tête.
- Ne pas utiliser l'appareil si la température est inférieure à 0°C ou supérieure à 40°C. Eviter l'exposition directe et prolongée au soleil.
- Ne pas recharger l'appareil dans des locaux humides et/ou s'il est mouillé.
- Charger l'appareil pendant 24 heures avant la première utilisation. Par la suite, ne pas le recharger après chaque utilisation.
- Une fois l'appareil rechargé, débrancher l'adaptateur secteur de la prise électrique et retirer le cordon d'alimentation de la station de charge.
- N'utiliser l'appareil qu'avec les accessoires et l'adaptateur secteur fournis.
- Lubrifier régulièrement la tête.
- L'appareil est équipé d'une batterie lithium-polymère; celle-ci ne doit pas être éliminée avec les ordures ménagères. Suivre les règles de protection de l'environnement.
- Pour le nettoyage, ne jamais utiliser de détergent fort ou abrasif (produit à récurer, etc.) ni d'éponge métallique, car ils pourraient endommager l'appareil.

Coop décline toute responsabilité en cas de dommages résultant du non-respect du mode d'emploi.



3. Description générale et conseils utiles

La tondeuse à barbe/à cheveux Satrap Trimm HS1 dispose de 2 vitesses. Appuyer sur la touche M (9) pour sélectionner la vitesse: HI (élevée) ou LO (basse). Si la vitesse LO a été sélectionnée, la tondeuse passera automatiquement à la vitesse élevée si c'est nécessaire.

En cours de fonctionnement, l'écran affiche tout d'abord la vitesse sélectionnée (HI ou LO) puis l'autonomie restante en minutes.

La tondeuse Satrap Trimm HS1 fonctionne sur secteur ou sur batterie. La batterie doit être chargée entièrement avant la première utilisation: déballer la tondeuse (5), la placer sur la station de charge (1) et brancher l'adaptateur secteur (3).

Dans un premier temps, l'écran LCD s'allume et affiche les éléments suivants: symboles «robinet», «fiche» et %, 88 MIN. Il affiche ensuite le niveau de charge de la batterie en %. Dès que la batterie est entièrement chargée, le message FU (= Full) s'affiche sur l'écran.

Le cordon USB sert exclusivement à recharger la batterie de l'appareil.

Si la batterie est faible, le symbole «fiche» clignote.

La première fois, charger l'appareil pendant 24 heures. Par la suite, 3 heures suffisent pour le recharger entièrement. Veiller à ce que la tondeuse (5) soit bien éteinte pendant le chargement. Pour n'utiliser la station de charge (1) que comme support pour la tondeuse, débrancher l'adaptateur secteur (3) et retirer la fiche de la station de charge.

Remarque: La durée de vie de la batterie peut se trouver réduite si la tondeuse reste en charge plus de 24 heures. De plus, la batterie ne doit pas être rechargée avant d'être vide. Ne la recharger que si le témoin «fiche» clignote à l'écran ou que la tondeuse n'a pas été utilisée pendant plus de 6 mois.

Pour une coupe réussie, il convient de respecter les points suivants:

- Nettoyer et lubrifier la tête de la tondeuse avant chaque utilisation. Vérifier que la batterie est suffisamment chargée.
- Lubrifier la tête de la tondeuse (une à deux gouttes d'huile entre les lames) avant chaque utilisation.
- Pour pouvoir mieux contrôler la coupe, laver les cheveux et les sécher avant de commencer. Pour éviter de trop couper, utiliser le sabot le plus grand pour commencer.
- Coiffer et démêler les cheveux avant de commencer la coupe. Pendant la coupe, coiffer fréquemment les cheveux en leur redonnant la forme souhaitée.
- Ne pas hésiter à s'interrompre fréquemment pour coiffer les cheveux en leur redonnant la forme souhaitée et contrôler au fur et à mesure le résultat obtenu. La coupe n'en sera que plus régulière.
- Travailler calmement et faire des mouvements lents et contrôlés.
- Procéder par mouvements réguliers.
- Ne jamais couper entièrement un côté avant l'autre: alterner en coupant une fois à droite, une fois à gauche, etc. de façon à obtenir une coupe régulière.
- Toujours couper les cheveux dans le sens opposé à celui de la pousse.

4. Mise en service

Brancher l'appareil uniquement sur du courant alternatif 100–240 V. Déballer l'appareil et les accessoires et vérifier qu'ils n'ont pas été endommagés pendant le transport. Si c'est le cas, les rapporter immédiatement au point de vente pour les faire réparer.

5. Mise en place/retrait des sabots

La molette située sur deux des sabots permet de sélectionner la longueur de coupe souhaitée. Pour remplacer un sabot, procéder de la manière suivante:

- Retirer le sabot de 1 mm (11) en le poussant vers le haut de la tondeuse (5).
- Faire glisser le sabot souhaité (12 ou 13) dans les rails de guidage (14) jusqu'à ce qu'il se bloque.
- Veiller à ce que la molette de réglage du sabot soit en position «flèche» et que le symbole «cadenas ouvert» soit visible.
- Tourner la molette pour sélectionner la longueur de coupe souhaitée.
- Faire glisser le curseur vers le haut pour bloquer la molette (le symbole «cadenas fermé» est visible).
- Pour retirer ou remplacer le sabot, procéder dans le sens inverse:
- Faire glisser le curseur vers le bas pour débloquent la molette (le symbole «cadenas ouvert» est visible).
- Faire tourner la molette jusqu'à la position «flèche». Pousser le sabot vers le haut pour le faire sortir des rails de guidage (14).

6. Utilisation et coupe

Sabots (12 et 13)

- Toujours couper les cheveux dans le sens opposé à celui de la pousse.
- La tondeuse peut être utilisée avec ou sans sabot. Ne pas utiliser de sabot pour les contours de la nuque et des oreilles. La longueur de coupe ne peut pas être réglée dans ce cas.
- Utiliser l'un des deux sabots (12 ou 13) pour couper des cheveux longs à très courts.
- Pour pouvoir travailler dans des conditions parfaites, veiller à ce que la tête de la personne dont il faut couper les cheveux se trouve à hauteur de poitrine. Coiffer les cheveux secs dans le sens de leur pousse.

• Important: sans adjonction d'un sabot, la tondeuse coupe tous les cheveux avec lesquels elle entre en contact.

• Pour ceux qui utilisent la tondeuse pour la première fois, il est conseillé de ne pas couper trop court, mais de se familiariser d'abord avec les différentes longueurs de coupe. Utiliser le grand sabot (13) pour commencer. Utiliser le petit sabot (12) s'il faut couper les cheveux plus courts. Le choix du sabot adapté se fera naturellement au bout de quelques utilisations.

Remarque: retirer de temps en temps le sabot pour le nettoyer.

7. Tonte de la barbe

Toujours couper les poils dans le sens opposé à leur pousse, en veillant à ne pas appuyer la tête de la tondeuse trop fort sur la peau. Se placer devant un miroir et mettre le petit sabot (12) en place (il permet de couper de 3 à 21 mm de barbe). Pour éviter de trop couper, régler le sabot sur la longueur maximale, et si c'est nécessaire, diminuer la longueur de coupe par la suite. Commencer par tailler sous le menton. Couper en remontant puis déplacer progressivement la tondeuse vers les côtés.

Utiliser le sabot de précision pour sculpter les contours.

8. Taille de la moustache

Lisser la moustache pour qu'elle retombe sur les lèvres et la couper avec les ciseaux.

9. Rasage du corps

Utiliser la tondeuse sans sabot en appliquant directement la tête sur la peau pour couper les poils au plus court. La longueur de coupe ne peut pas être réglée dans ce cas. Toujours passer la tondeuse dans le sens inverse de la pousse du poil.

Attention: risque de blessures! Manipuler la tondeuse avec précaution lorsque celle-ci est utilisée sans sabot.

10. Nettoyage et entretien

Toujours débrancher l'adaptateur secteur et éteindre la tondeuse avant de la nettoyer. Essuyer la tondeuse uniquement avec un chiffon humide. Nettoyer les sabots à l'eau tiède.

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.

Utiliser la brosse pour retirer les poils de la tête et des sabots. Ouvrir la tête (6) en appuyant légèrement sur les lames et nettoyer l'intérieur. Remettre la tête correctement en place: un déclic doit se faire entendre. Veiller à ce que la tondeuse et les sabots soient toujours propres. Lubrifier régulièrement la tête.

La tondeuse Satrap Trimm HS1 a été soumise à des contrôles de qualité très stricts. Elle fonctionnera pendant de nombreuses années si l'on prend la précaution de lubrifier les lames avant chaque utilisation (quelques gouttes d'huile suffisent).

Remarque: si le symbole «robinet» s'affiche à l'écran, nettoyer complètement la tondeuse puis lubrifier les lames (quelques gouttes d'huile suffisent). Pour que le symbole disparaisse, laisser l'appareil éteint pendant quelques minutes.

11. Batterie

La tondeuse Satrap Trimm HS1 est dotée d'une batterie lithium-polymère. Afin d'augmenter sa durée de vie, respecter les conseils suivants:

- Charger l'appareil pendant 24 heures avant la première utilisation. Par la suite, ne pas le recharger après chaque utilisation.
- Ne pas charger l'appareil pendant plus de 24 heures.
- Ne jamais charger l'appareil en le laissant allumé.
- Le message FU (= Full) s'affiche sur l'écran lorsque la batterie est entièrement chargée.
- L'autonomie maximale sur batterie est d'env. 80 minutes.
- Laisser la batterie se décharger entièrement deux fois par an en laissant l'appareil allumé jusqu'à ce que le moteur s'arrête.
- En cas de non-utilisation prolongée, commencer par charger la batterie à nouveau pendant env. 24 heures.
- Le cordon USB sert exclusivement à recharger la batterie de l'appareil.

Remarque: l'appareil est équipé d'une batterie lithium-polymère; celle-ci ne doit pas être éliminée avec les ordures ménagères. Suivre les règles de protection de l'environnement.

12. Élimination

Les appareils électriques en fin de vie doivent être éliminés dans le respect de la législation et de l'environnement. Lorsqu'un appareil est hors d'usage, le rendre définitivement inutilisable en sectionnant le cordon d'alimentation et le rapporter au point de vente Coop, qui veillera à l'éliminer dans les règles.



Gerät zur Entsorgung zurück in die Verkaufsstelle
Rapporter l'appareil hors d'usage au point de vente
Riportare l'apparecchio al punto di vendita per
il corretto smaltimento

13. Garantie/Service après-vente Coop

La sécurité dès l'achat

La garantie Coop s'applique sur tous les appareils Satrap pendant 2 ans à partir de la date d'achat. Pendant cette période, le Service après-vente Coop effectue gratuitement les réparations en prenant à sa charge les frais de port, la main-d'œuvre et les pièces détachées.

La garantie Coop ne s'applique pas dans les cas suivants:

- dysfonctionnements ou dommages résultant du non-respect des consignes de sécurité;
- usage inapproprié de l'appareil par l'acheteur ou par un tiers;
- usage à des fins professionnelles;
- usure normale de l'appareil;
- réparations effectuées par l'acheteur ou par un tiers;
- absence du bon de garantie ou du ticket de caisse.

La garantie ne pouvant être accordée que sur présentation du bon de garantie ou du ticket de caisse, il est recommandé de conserver soigneusement ces deux justificatifs.

Prestations supplémentaires de Coop sur les appareils ménagers Satrap

Laboratoire d'assurance qualité

Tous les appareils Satrap sont examinés dans nos laboratoires selon des critères d'efficacité, de facilité d'utilisation, de puissance, de sécurité et de rentabilité.

Normes de sécurité

Tous les appareils Satrap sont contrôlés selon les normes européennes et internationales EN/CEI et remplissent les normes de sécurité en vigueur en Suisse.

Étiquetage

Avant d'acheter un appareil Satrap, n'hésitez pas à vous informer! Un étiquetage neutre vous donne une information claire sur le produit et vous permet d'effectuer des comparaisons. Vous pouvez ainsi faire votre choix en toute sécurité. Les informations délivrées dans la fiche technique comprennent entre autre: origine, données électriques, nature des matériaux, équipement, consommation énergétique, accessoires et particularités de chaque appareil.

Garantie Coop

La garantie Coop accordée sur votre appareil Satrap signifie que les prestations effectuées dans le cadre de la garantie sont absolument gratuites. Il ne vous sera facturé ni frais de port, ni pièces détachées ni main-d'œuvre.

Service après-vente Coop

La sécurité dès l'achat:

En cas de dysfonctionnement ou si vous avez besoin de faire réparer votre appareil, apportez-le si possible dans un point de vente Coop proposant le même assortiment.

Hotline

En cas de problèmes techniques et pour toute question concernant le Service après-vente Coop, notre hotline est à votre disposition en plusieurs langues: tél. 0848 811 222.

SAV

Coop assure le service après-vente pendant 5 ans pour les petits appareils. Le Service après-vente Coop accorde 1 an de garantie sur toute réparation effectuée par ses soins, pièces détachées comprises.

Pour plus d'informations sur le SAV Coop: www.satrap.ch



14. Informations consommateurs

Déclaration du produit
Tondeuse à barbe/à cheveux
Satrap Trimm HS1
(appellation Coop)

SAP 5.724.317

a) Données générales

Provenance	Chine
Durée de la garantie	2 ans
SAV assuré pendant	5 ans
SAV assuré par	Service après-vente Coop
Mode d'emploi	Oui

b) Données électriques

Tension nominale	100–240 V, adaptateur secteur
Puissance nominale	6 watts
Fusible	6 A
Normes de sécurité	Conforme aux normes européennes/internationales EN/CEI

c) Données techniques

Système	Tondeuse
Largeur de la tête	34 mm max.
Dimensions de la tondeuse	H/L/P: 19,5 × 5 × 3,5 cm
Dimensions totales, station de charge comprise	H/L/P: 20,5 × 7 × 11 cm
Poids de la tondeuse seule	158 g
Longueur du cordon de l'adaptateur secteur	182 cm
Longueur du cordon USB	37 cm
Batterie	Lithium-polymère
Tension/puissance de sortie	5 V (DC)/1000 mA
Temps de charge de la batterie	3 h env.
Autonomie de la batterie	80 minutes env.
Branchement de l'adaptateur secteur	Sur la tondeuse ou sur la station de charge
Éléments de commande	Interrupteur «marche/arrêt» Touche de sélection HI/LO (M)
Affichage du niveau de charge	Oui, sur l'écran LCD
Protection contre la surcharge et l'autodécharge	Oui, intégrée

Matériaux:

Boîtier et sabots	Plastique
Tête	Plastique
Lames	Acier inoxydable revêtu de titane

d) Accessoires (inclus dans le prix)

1 sabot de précision de 1 mm, 1 sabot réglable de 3 à 21 mm, 1 sabot réglable de 23 à 41 mm,
1 paire de ciseaux, 1 peigne, 1 brosse de nettoyage, 1 flacon d'huile, 1 station de charge,
1 adaptateur secteur, 1 cordon USB

e) Pièces de rechange

Sabot de précision de 1 mm	n° SAP 5.756.055	Adaptateur secteur	n° SAP 5.756.060
Sabot réglable de 3 à 21 mm	n° SAP 5.756.056	Tête	n° SAP 5.756.081
Sabot réglable de 23 à 41 mm	n° SAP 5.756.058		

L-Nr. 656/SBETT/04.16

Indice	Pagina
1. Descrizione del prodotto	5
2. Indicazioni di sicurezza	25
3. Informazioni utili e consigli pratici	28
4. Messa in funzione	28
5. Rimozione e applicazione dei pettini estraibili	29
6. Utilizzo e taglio dei capelli	29
7. Taglio della barba	29
8. Taglio dei baffi	29
9. Taglio dei peli	30
10. Pulizia e cura	30
11. Batteria	30
12. Smaltimento	30
13. Garanzia Coop/Servizio Coop	31
14. Informazione ai consumatori	32



2. Indicazioni di sicurezza

- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso: contengono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, l'uso e la manutenzione dell'apparecchio.
- Conservare accuratamente le istruzioni per l'uso che dovranno essere messe a disposizione di chiunque entri in possesso dell'apparecchio.
- L'apparecchio funziona soltanto con corrente alternata a 100–240 V.
- **Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua.** Per pulirlo, strofinare con un panno umido. Ricordarsi di staccare prima la spina.
- Non staccare mai la spina tirando il cavo.
- Il cavo USB serve soltanto per ricaricare la batteria attraverso il computer e non è adatto per l'alimentazione a rete. Non usare l'apparecchio mentre è collegato alla porta USB di un computer.
- Non usare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di vasche da bagno, piscine, docce o lavandini. Se tuttavia l'apparecchio dovesse cadere in acqua, non toglierlo assolutamente finché è attaccato alla corrente. Staccare subito la spina.
- Non lasciare mai l'apparecchio acceso incustodito.
- Spegnerne sempre l'apparecchio dopo averlo usato e staccare la spina della stazione di ricarica.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali o che non dispongono dell'esperienza o delle conoscenze necessarie, solo sotto supervisione e dopo un'istruzione dettagliata sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e sui pericoli correlati. Non lasciare giocare i bambini con l'apparecchio. Non affidare la pulizia e la manutenzione ai bambini senza supervisione e istruzione.

- Non collocare mai l'apparecchio vicino a fonti di calore. Non lasciare mai il cavo nelle immediate vicinanze di fonti di calore (p. es. fornelli, fiamme, piastra calda del ferro da stiro o stufe).
- Durante il funzionamento l'apparecchio deve essere appoggiato su una base stabile e il cavo elettrico non deve intralciare il passaggio.
- Usare l'apparecchio soltanto in casa e mai per scopi diversi da quelli previsti.
- Per le riparazioni e gli interventi sull'apparecchio o sul cavo elettrico rivolgersi esclusivamente al Servizio Coop.
- Per evitare qualsiasi pericolo, non usare l'apparecchio se danneggiato. Qualora la spina, il cavo o l'involucro risultassero difettosi, l'apparecchio cadesse o fosse danneggiato in altro modo, rivolgersi immediatamente al Servizio dopo vendita Coop del proprio punto di vendita per riparazione o controllo.
- Tagliare il cavo di alimentazione e consegnare l'apparecchio inutilizzabile al punto di vendita Coop più vicino per il corretto smaltimento.
- Non usare l'apparecchio per tosare animali.
- Non toccare la testina quando l'apparecchio è in funzione.
- L'apparecchio non può essere usato in presenza di ferite, irritazioni o patologie dermatologiche.
- Allo scopo di evitare ferite, non utilizzare mai l'apparecchio se un pettine estraibile o la testina sono difettosi.
- Prima di utilizzare l'apparecchio, controllare sempre che le lame siano correttamente applicate sulla testina.
- Non utilizzare il tagliacapelli a temperature inferiori a 0°C o superiori a 40°C. Evitare l'esposizione diretta e prolungata ai raggi del sole.
- Non ricaricare l'apparecchio in locali umidi e/o quando l'apparecchio è bagnato.
- Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, caricarlo per 24 ore. Non ricaricarlo nuovamente dopo ogni utilizzo.

- Dopo la ricarica, staccare sempre l'alimentatore dalla presa di corrente e il cavo di alimentazione dalla presa dell'apparecchio.
- Utilizzare l'apparecchio soltanto con gli accessori e l'alimentatore forniti.
- Lubrificare la testina regolarmente con un po' di olio.
- L'apparecchio è dotato di una batteria ai polimeri di litio che non deve essere eliminata assieme ai normali rifiuti domestici bensì secondo le disposizioni vigenti in materia ambientale.
- Per la pulizia dell'apparecchio non usare mai prodotti aggressivi come prodotti chimici, abrasivi o paglietta che potrebbero danneggiare l'apparecchio.

Coop declina ogni responsabilità per i danni derivanti da un uso improprio dell'apparecchio e dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.



3. Informazioni utili e consigli pratici

Il Satrap Trimm HS1 dispone di due livelli di velocità. Premendo il tasto M (9), è possibile selezionare la velocità HI oppure LO. Dopo aver selezionato LO, il tagliacapelli passa automaticamente alla velocità superiore, da utilizzare quando sono richieste maggiori prestazioni.

Durante il funzionamento il display indica prima la velocità HI o LO e quindi il tempo residuo in minuti.

Il Satrap Trimm HS1 si può utilizzare sia con l'alimentatore collegato alla presa di corrente, sia in modalità «cordless» con la batteria carica. Prima di utilizzarlo per la prima volta è necessario caricare completamente la batteria. Togliere l'apparecchio dall'imballaggio e inserire l'unità mobile (5) nella stazione di ricarica (1). Collegare l'alimentatore (3) alla presa di corrente.

All'inizio della ricarica si accende il display e vengono visualizzati i simboli seguenti: rubinetto, spina, %, 88 MIN. Infine viene visualizzata la capacità della batteria. Quando la batteria è carica, sul display compare FU (= FULL).

Il cavo USB fornito serve esclusivamente a ricaricare la batteria.

Quando la batteria è scarica, sul display lampeggia il simbolo della «spina».

Quando si usa l'apparecchio per la prima volta, caricare la batteria per 24 ore. Successivamente è sufficiente ricaricarla per 3 ore. Durante la ricarica l'unità mobile (5) è disattivata. Se si utilizza la stazione di ricarica (1) soltanto per appoggiare l'apparecchio, staccare l'alimentatore (3).

Nota: La longevità della batteria ricaricabile può essere compromessa se l'apparecchio rimane collegato alla rete elettrica per più di 24 ore. Una ricarica precoce danneggia la batteria. La batteria va perciò ricaricata solo quando sul display lampeggia l'indicazione «spina» o quando il Satrap Trimm HS1 non è stato utilizzato per 6 mesi.

Per ottenere tagli e pettinature perfette si raccomanda di osservare i seguenti punti:

- La testina dovrebbe essere pulita e lubrificata, e la batteria carica.
- Prima di iniziare a tagliare, lubrificare le lame con qualche goccia di olio.
- I capelli devono essere lavati e asciutti. In questo modo è possibile tenere meglio sotto controllo la quantità di capelli tagliati. Si consiglia di tagliare i capelli poco alla volta. Provare prima con il pettine estraibile più lungo.
- Pettinare con cura i capelli. Prima e durante il taglio pettinare più volte i capelli dando alla pettinatura la forma desiderata.
- Eseguire il taglio senza fretta, pettinare più volte i capelli e controllare costantemente il risultato per evitare irregolarità.
- Rilassarsi ed eseguire il lavoro con calma e a piccole tappe.
- Tagliare con movimenti sempre uguali e uniformi.
- Non concentrarsi su una sola parte, ma lavorare in modo uniforme sull'intera capigliatura.
- Tagliare i capelli sempre contro pelo (direzione opposta alla crescita naturale del capello).

4. Messa in funzione

L'apparecchio funziona soltanto con corrente alternata a 100-240 V. Togliere l'apparecchio e gli accessori dall'imballaggio e controllare se vi sono danni causati dal trasporto. In caso si riscontrassero danni, riportarlo immediatamente al punto di vendita per la riparazione.

5. Rimozione e applicazione dei pettini estraibili

La rotella di precisione consente di regolare la lunghezza di taglio in modo individuale. Per rimuovere e applicare i diversi pettini procedere nel modo seguente:

- Spingere il pettine di precisione (11) verso l'alto per rimuoverlo dall'unità mobile (5).
- Inserire il pettine desiderato (12 o 13) nella guida per l'inserimento (14) dell'unità mobile (5) fino ad arresto.
- Accertarsi che la freccia e il lucchetto aperto siano visibili.
- Scegliere la lunghezza di taglio desiderata mediante la rotella di precisione.
- Spingendo il dispositivo di blocco verso l'alto, la lunghezza di taglio rimane invariata (è visibile il lucchetto chiuso).
- Per rimuovere o sostituire il pettine, procedere nel senso inverso.
- Spingere il dispositivo di blocco verso il basso (lucchetto aperto).
- Ruotare il pettine verso l'alto mediante la rotella di precisione. Quando la freccia è nuovamente visibile, rimuovere il pettine dalla guida per l'inserimento (14).

6. Utilizzo e taglio dei capelli

Pettini estraibili (12, 13)

- Tagliare sempre contropelo.
- È possibile utilizzare il tagliacapelli con o senza il pettine estraibile. Per tagliare i contorni dell'area della nuca o delle orecchie si utilizza senza pettine estraibile. In questa applicazione non è possibile modificare la lunghezza di taglio.
- Se si utilizza uno dei due pettini regolabili (12, 13), è possibile tagliare i capelli da lunghi a molto corti.

- Accertarsi che la testa della persona di cui si desidera tagliare i capelli sia all'altezza del petto. In questo modo tutta la testa risulterà visibile ed accessibile. Pettinare i capelli asciutti nella direzione della crescita del capello.
- Prestare attenzione poiché quando il tagliacapelli viene utilizzato senza pettine, l'apparecchio taglia subito i capelli con i quali viene in contatto.
- Quando si utilizza l'apparecchio per la prima volta, tagliare soltanto piccole ciocche di capelli prima di scegliere definitivamente la misura del taglio da effettuare. Iniziare con il pettine estraibile grande (13). Per realizzare un taglio più corto, utilizzare il pettine estraibile piccolo (12). Con un po' di pratica sarà più facile scegliere subito il pettine giusto.

Nota: Rimuovere il pettine di tanto in tanto ed eliminare i peli accumulati.

7. Taglio della barba

Durante il taglio della barba esercitare una pressione leggera e tagliare in contropelo. Utilizzare il pettine estraibile (12). Mettersi davanti allo specchio. Il pettine estraibile (12) a seconda della lunghezza di taglio impostata accorcia la barba di circa 3–21 mm. Iniziare sempre con la lunghezza di taglio più lunga, in questo modo sarà sempre possibile regolare con maggiore precisione la lunghezza. Iniziare da sotto il mento. Lavorare verso l'alto e verso l'esterno con passate uniformi.

Per tagliare i contorni, utilizzare il pettine di precisione (11).

8. Taglio dei baffi

Pettinare i baffi verso il basso sopra alle labbra e tagliarli con le forbici.

9. Taglio dei peli

Per tagliare i peli del corpo, è possibile utilizzare il tagliacapelli senza pettine estraibile, in questo modo la testina agisce direttamente sulla pelle e taglia i peli molto corti. In questa applicazione non è possibile modificare la lunghezza di taglio. Passare il tagliacapelli sulla pelle sempre contro-pelo.

Attenzione! Utilizzando l'apparecchio senza pettine estraibile, fare attenzione a non provocare ferite sulla pelle.

10. Pulizia e cura

Staccare sempre la spina e lasciar raffreddare il tagliacapelli prima di pulirlo. Pulire le parti esterne dell'apparecchio solo con un panno umido. Pulire i pettini estraibili con acqua tiepida.

Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua.

Utilizzare l'apposito spazzolino per togliere eventuali residui di capelli dalla testina o dal pettine estraibile. A tal fine, aprire la testina (6) con una leggera pressione sulle lame e spazzolare via i capelli. Quando si richiude, la testina deve incastrarsi con uno scatto. I pettini estraibili e la testina devono essere sempre puliti. Lubrificare la testina regolarmente con un po' di olio.

Il Satrap Trimm HS1 è stato realizzato in base a severe norme di qualità e funzionerà in maniera ineccepibile per anni se, prima dell'uso, sarà regolarmente lubrificato con alcune gocce di olio sulla parte anteriore delle lame.

Nota: se sul display compare il simbolo «pulizia», è necessario eseguire una pulizia accurata e applicare una goccia d'olio sulle lame. Per cancellare il simbolo, spegnere l'apparecchio per alcuni minuti.

11. Batteria

Il Satrap Trimm HS1 è dotato di una batteria incorporata ai polimeri di litio. La durata della batteria può essere prolungata attenendosi ai seguenti consigli:

- Caricare l'apparecchio per 24 ore prima di utilizzarlo per la prima volta. Non ricaricarlo nuovamente dopo ogni utilizzo.
- Non lasciare collegato l'apparecchio alla rete elettrica per oltre 24 ore.
- Durante la ricarica l'apparecchio deve sempre essere spento.
- Quando la batteria è completamente carica, sul display compare FU.
- Con una carica della batteria è possibile lavorare in modalità «cordless» per ca. 80 minuti.
- Due volte all'anno fare scaricare completamente la batteria, facendo funzionare l'apparecchio finché si ferma il motore.
- Se l'apparecchio non è stato usato per molto tempo, è necessario eseguire una prima ricarica di ca. 24 ore.
- Il cavo USB fornito serve esclusivamente a ricaricare la batteria.

Nota: L'apparecchio è dotato di una batteria ai polimeri di litio che non deve essere eliminata assieme ai normali rifiuti domestici bensì secondo le disposizioni vigenti in materia ambientale.

12. Smaltimento

Ai fini della salvaguardia dell'ambiente, al termine del loro ciclo di vita tutti gli apparecchi elettrici devono essere smaltiti in maniera appropriata. Tagliare il cavo di alimentazione e consegnare l'apparecchio inutilizzabile al punto di vendita Coop più vicino per il corretto smaltimento.



Gerät zur Entsorgung zurück in die Verkaufsstelle
Rapporter l'appareil hors d'usage au point de vente
Riportare l'apparecchio al punto di vendita per
il corretto smaltimento

13. Garanzia Coop/ Servizio Coop

La vostra sicurezza dopo l'acquisto

Sugli apparecchi Satrap concediamo 2 anni di garanzia Coop a partire dalla data di acquisto. Durante la garanzia il Servizio Coop ripara gratuitamente l'apparecchio, senza addebitare le spese di spedizione e trasporto, i pezzi di ricambio e il tempo impiegato per la riparazione.

La garanzia Coop non risponde in caso di:

- difetti o danni causati dall'inosservanza di queste istruzioni per l'uso;
- uso improprio da parte dell'acquirente o di terzi;
- uso commerciale;
- normale usura;
- riparazioni eseguite dall'acquirente o da terzi;
- mancanza del certificato di garanzia o dello scontrino di cassa.

In caso di richiesta di garanzia è necessario presentare lo scontrino di cassa o il certificato di garanzia che devono quindi essere conservati con cura.

Prestazioni Coop supplementari per elettrodomestici Satrap

Laboratorio qualità

Nei nostri laboratori testiamo e verifichiamo costantemente il funzionamento, l'operatività, le performance, il grado di sicurezza e l'economicità di tutti gli apparecchi Satrap.

Norme di sicurezza

Tutti gli apparecchi Satrap sono conformi alle norme europee ed internazionali EN/IEC e soddisfano le norme svizzere sulla sicurezza.

Dichiarazione merceologica

Se siete interessati ad un apparecchio Satrap, potete informarvi in modo esauriente sul prodotto prima di acquistarlo. La dichiarazione merceologica senza fini pubblicitari garantisce un'informazione chiara e confrontabile per i consumatori e permette loro di scegliere con assoluta sicurezza. In questo modo possono ricevere informazioni su provenienza, dati elettrici, reperibilità dei materiali, equipaggiamento, consumo energetico, accessori e particolarità dei singoli apparecchi.

Garanzia Coop

La Garanzia Coop sul vostro apparecchio Satrap significa che tutti i lavori di riparazione eseguiti durante la validità della garanzia sono gratuiti. Non vi saranno addebitati né il tempo impiegato, né le spese di materiale, spedizione o di trasporto.

Servizio Coop

La vostra sicurezza dopo l'acquisto:

In caso di guasti o riparazioni, la cosa migliore è portare il vostro apparecchio in un punto vendita Coop che dispone dell'assortimento corrispondente.

Hotline

In caso di problemi tecnici o per richiedere maggiori informazioni sulle prestazioni del Servizio Coop, potete telefonare alla Hotline multilingue: tel. 0848 811 222.

Garanzia Servizio Coop

In caso di riparazioni, il Servizio Coop concede una garanzia di 5 anni per apparecchi piccoli. Sulle riparazioni eseguite – ricambi inclusi – il Servizio Coop offre 1 anno di garanzia.

Consultate il Servizio di Assistenza Coop visitando il sito www.satrap.ch



14. Informazione ai consumatori

Dichiarazione merceologica
Tagliacapelli e tagliabarba
Satrap Trimm HS1
(Definizione Coop)

SAP 5.724.317

a) Dati generali

Provenienza	Cina
Durata della garanzia	2 anni
Garanzia assistenza tecnica	5 anni
Lavori di servizio da parte di Istruzioni per l'uso	Servizio Coop Sì

b) Dati elettrici

Tensione nominale	100–240 V, alimentatore
Potenza nominale	6 W
Sicurezza	6 A
Requisiti in materia di sicurezza	Risponde alle norme europee/internazionali EN/IEC

c) Dati dell'apparecchio

Sistema	Rasoio a testina
Larghezza testina	Max. 34 mm
Dimensioni unità mobile	A/L/P: 19,5 × 5 × 3,5 cm
Dimensioni con base di ricarica	A/L/P: 20,5 × 7 × 11 cm
Peso unità mobile	158 g
Lunghezza cavo caricatore	182 cm
Cavo di ricarica USB	37 cm
Batteria	Polimeri di litio
Output	5V DC/1000 mA
Tempo di ricarica batteria	Ca. 3 ore
Autonomia batteria	Ca. 80 minuti
Collegamenti per alimentatore	Collegamento diretto all'unità mobile o alla stazione di ricarica
Elementi di comando	Interruttore ON/OFF Tasto HI/LO (M)
Spia di ricarica	Sì, display LCD
Protezione di sovraccarico e di scarico	Sì, integrata

Materiale:

Involucro, pettini estraibili	Materiale sintetico
Testina	Materiale sintetico
Lame	Acciaio inossidabile, rivestimento al titanio

d) Accessori (inclusi nel prezzo)

1 pettine di precisione 1 mm, 1 pettine estraibile 3–21 mm, 1 pettine estraibile 23–41 mm, 1 forbice, 1 pettine modellante, 1 spazzolino per le lame, 1 bottiglietta d'olio, 1 stazione di ricarica, 1 alimentatore, 1 cavo USB

e) Ricambi

Pettine di precisione 1 mm	SAP 5.756.055	Alimentatore	SAP 5.756.060
Pettine estraibile 3–21 mm	SAP 5.756.056	Testina	SAP 5.756.081
Pettine estraibile 23–41 mm	SAP 5.756.058		

L-Nr. 656/SBETT/04.16

satrap

Satrap ist einfach clever! Unkomplizierte Bedienung, funktionale Gestaltung und immer auf dem aktuellsten Stand der Technik. Dazu faire Preise und ausgezeichnete Service- und Reparaturleistungen. Kurz: Satrap ist seit 1955 eine kluge Entscheidung.

Satrap, ce sont des appareils fonctionnels à prix justes et qui répondent aux dernières avancées techniques, mais aussi un service après-vente et des réparations de qualité. Satrap, depuis 1955, c'est le bon choix!

Satrap è semplicemente geniale! Facilità d'uso, design funzionale, sempre al passo con la tecnologia, prezzi vantaggiosi e un servizio dopo vendita e di riparazione impeccabile: dal 1955 Satrap è la scelta intelligente!

www.satrap.ch

coop

Info Service
Postfach 2550, 4002 Basel
Info-Tel. 0848 888 444*
www.coop.ch

*Nationaler Tarif/Tarif national/
Tariffa nazionale

Service-Hotline 0848 811 222